

L 482/1999, artt. 9 e 15 - LR 22/2018 - LR 6/2012

## AVVISO PUBBLICO

### TuLiS Tutela lingue Sarde

per l'utilizzo dei fondi di cui all'art. 10, commi 3, 4 e 5 della LR 22/2018

Annualità 2023

### DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Regione Autonoma della Sardegna  
- Assessorato della Pubblica Istruzione, Beni Culturali,  
Informazione, Spettacolo e Sport  
- Direzione Generale dei Beni Culturali, Informazione,  
Spettacolo e Sport  
- Servizio Lingua e Cultura Sarda  
[pi.cultura.sarda@pec.regione.sardegna.it](mailto:pi.cultura.sarda@pec.regione.sardegna.it)

La sottoscritta Nadia Matta C.F. MTTNDA62B46I312Y, responsabile legale dell'Ente Comune di Santa Teresa Gallura (C.F./P.I. 00218850907) Piazza Villamarina, n. 1 CAP 07028 Comune di Santa Teresa Gallura Prov. SS, PEC [protocollo@pec.comunesantateresagallura.it](mailto:protocollo@pec.comunesantateresagallura.it), rivolge istanza a codesto Assessorato al fine di ottenere il contributo per l'annualità 2023, ai sensi della L 482/1999, artt. 9 e 15 e/o LR 6/2012, art. 2, comma 13, avendo preso visione dei criteri esplicitati nell'Avviso in epigrafe.

**Al tal fine, ai sensi del DPR 445/2000, sotto la sua personale responsabilità e consapevole delle conseguenze penali stabilite dall'art. 76 per le false attestazioni e mendaci dichiarazioni e altresì consapevole delle conseguenze previste dall'art. 75**

#### DICHIARA

- che il progetto per il quale si propone domanda di finanziamento è relativo alla minoranza linguistica (*sarda o catalana di Alghero o gallurese o sassarese o tabarchino*) GALLURESE;
- che tale progetto non è stato già sovvenzionato con fondi di esercizi precedenti o con altre fonti di finanziamento pubbliche (comunitarie, statali, regionali, etc.).

- <sup>1</sup>X che l'istante non ha in corso la realizzazione del progetto LINEA 1 annualità 2022, in qualità di capofila o Ente aggregato;
  - che l'istante, avendo in corso la realizzazione del progetto LINEA 1 annualità 2022, in qualità di capofila o Ente aggregato, si impegna a concludere le attività della predetta annualità entro il 30 novembre 2023, per essere ammesso a partecipare;
- che il referente amministrativo e/o responsabile del procedimento è:  
nome e cognome Roberta Careddu in qualità di Responsabile del Settore Cultura dell'Ente Comune di Santa Teresa Gallura tel. 0789.740914 e-mail cultura@comunesantateresagallura.it
- che sarà previsto nella procedure selettive – per la lingua sarda e per il catalano di Alghero - un punteggio aggiuntivo in favore dei soggetti che propongano nel gruppo di lavoro operatori che abbiano già acquisito la certificazione C1 da parte della Regione Sardegna;
- che Il sottoscritto è stato delegato dagli Enti partecipanti<sup>2</sup>, in quanto aggregati, di seguito elencati a presentare la richiesta di finanziamento e a gestire il progetto qualora lo stesso venisse finanziato:
  - che per i progetti presentati per la Lingua sarda e per il catalano di Alghero è stata deliberata la delimitazione territoriale secondo le modalità contemplate dalla normativa vigente;
  - che i soggetti aderenti al progetto sopra indicati non hanno presentato altri progetti per la stessa tipologia di intervento da soli o in aggregazioni diverse.

---

<sup>1</sup> Scegliere una delle due dichiarazioni

<sup>2</sup> Compilare solo nel caso di aggregazione di Enti. le cui dichiarazioni di partecipazione sono conservate presso l'Ente capofila che le raccoglie e le tiene agli atti.

<b>FORMULARIO PROGETTUALE</b>
-------------------------------

**PROGETTO IN FORMA SINGOLA**

**PROGETTO IN FORMA AGGREGATA**

NUMERO DI ENTI COINVOLTI 1 - Comune di Santa Teresa di Gallura  
BACINO COMPLESSIVO DI N. 5251 ABITANTI

Il soggetto proponente:

- 1) Ha la seguente struttura tecnico - amministrativa e capacità di realizzare il progetto nei termini richiesti (*indicare informazioni sull'Ufficio che, in caso di finanziamento, dovrà gestire amministrativamente il progetto: presenza figura dirigenziale, dotazione risorse umane, etc.*)  
- *Responsabile del Settore/Posizione organizzativa*  
- *N. 1 Istruttore amministrativo*
  
- 2) Ha realizzato, negli ultimi 5 anni, i seguenti progetti - in qualità di **Ente capofila** -a valere sui fondi statali della L 482 e/o sulle integrazioni regionali per la tutela delle minoranze linguistiche non sottoposti a revoca totale:
  - 1) **Eu faeddu gaddhurésu – Annualità 2021**
  - 2) **Eu socu gaddhurésu – Annualità 2021**
  
- 3) Ha partecipato, negli ultimi 5 anni, nei seguenti progetti - in qualità di **Ente aggregato** - a valere sui fondi statali della L 482 e/o sulle integrazioni regionali per la tutela delle minoranze linguistiche non sottoposti a revoca totale:
  
- 4) Ha realizzato e gestito, in qualità di Ente capofila, i seguenti progetti sottoposti a revoca o rinuncia in seguito alla concessione del contributo nei seguenti progetti:

**Lingua minoritaria e/o varietà alloglotta utilizzata come veicolare** <sup>3</sup>

- Sardo
- Catalano di Alghero
- Sassarese
- Gallurese
- Tabarchino

<sup>3</sup> Nel rispetto della delimitazione territoriale e delle norme dell'Avviso, gli Enti, nei cui territori coesistono storicamente due diverse lingue valorizzate dalla LR 22/2018, solo in caso di richiesta di attivazione di due o più moduli di Sportello e Formazione potranno indicare due varietà linguistiche precisando nella sezione 1 quale minoranza viene utilizzata per ciascun modulo con relativa descrizione. Non è possibile suddividere un modulo in due lingue diverse.

Il Comune di Santa Teresa Gallura, in continuità con le attività di tutela e valorizzazione del Gallurese delle passate annualità, intende partecipare in maniera attiva a questo importantissimo nuovo progetto. Il territorio di Santa Teresa Gallura, a vocazione turistica, si trova all'interno di un habitat turistico, culturale e linguistico di notevole importanza per la zona più a Nord dell'area geografica gallurese; da sempre si valorizza la propria identità linguistica attraverso iniziative e attività culturali di vario genere, partendo dalla lingua gallurese che viene utilizzata in primis nella vita quotidiana, sia dagli anziani che dai giovani.

Nella comunità locale si denota un forte interesse nei confronti della lingua come bene culturale immateriale da tramandare ai posteri; con le Associazioni locali, la Pro Loco, la Parrocchia e la Scuola, l'Amministrazione ha già pianificato attività di diverso tipo per animare la vita della comunità. Tra il Comune e i rappresentanti delle succitate realtà locali si sono svolti degli incontri, condividendo progetti ed iniziative in cui la lingua gallurese è il filo conduttore, da svolgersi in tutto l'anno, quali l'adesione alla Giornata Internazionale della Lingua Madre, spettacoli teatrali e il Premio di poesia Lungòni in gallurese.

Con questo progetto si intende, pertanto, coinvolgere la maggior parte della popolazione locale nei diversi ambiti culturali, sociali ed educativi. Si opererà per un confronto che porti ad un percorso parallelo tra le generazioni passate e future, che hanno fatto, fanno e faranno la storia locale utilizzando il passato per consolidare un futuro identitario e culturale la cui lingua madre è il gallurese. In quest'ottica verranno coinvolte Associazioni locali, Pro Loco, Scuole, attività commerciali ed imprese locali che gestiscono i luoghi della cultura, oltre che la nostra Parrocchia ricca di fascino e storia, e attiva in ambito culturale.

#### AMBITI DI INTERVENTO

<b>LINEE DI INTERVENTO</b>	<b>COSTO TOT PROGETTO</b>	<b>COFINANZIAMENTO</b> (ove previsto)	<b>FINANZIAMENTO RICHIESTO</b>
<b>Sportello linguistico</b>	<b>19.598,80 €</b>		<b>19.598,80 €</b>
<b>Formazione linguistica</b>	<b>3.500,00 €</b>		<b>3.500,00 €</b>
<b>Attività culturale di promozione linguistica</b>	<b>5.000,00 €</b>		<b>5.000,00 €</b>
<b>Toponomastica</b>			
<b>Totale finanziamento richiesto</b>	<b>28.098,80 €</b>		<b>28.098,80 €</b>

## SEZIONE 1 – SPORTELLINO LINGUISTICO

**TITOLO DEL PROGETTO**

PA' LI MANNI E PA' LI STÉDDHI

**RELAZIONE ILLUSTRATIVA DEL PROGETTO**

Il Comune di Santa Teresa di Gallura è da sempre impegnato per l'attivazione e la realizzazione di progetti che hanno come obiettivo quello di tutelare la sua identità culturale e linguistica; per questo motivo si ritiene di fondamentale importanza continuare su questa linea. La sua forte propensione turistica non ha mai limitato la continua ricerca della storia e la valorizzazione della varietà Gallurese, ma, al contrario, la ritiene di fondamentale importanza per crescere e per dare la possibilità anche a turisti e visitatori di conoscere ed apprezzare la propria ricchezza linguistica. Il progetto in questione denominato "PA' LI MANNI E PA' LI STÉDDHI" avrà una durata annuale, prendendo il via nel mese di Novembre del 2023 per concludersi ad Ottobre 2024 per un totale di 520 ore, distribuite in circa 12 ore di attività settimanale realizzate in presenza presso la Biblioteca di Santa Teresa Gallura e presso le frazioni di San Pasquale e Porto Pozzo. L'amministrazione ritiene importante anche l'aspetto delle traduzioni degli atti amministrativi, per portare il Gallurese dentro un contesto importante come quello della macchina burocratica, anche se, come da progetto, le ore destinate alla traduzione degli Atti più significativi saranno solo il 10% delle 520 ore totali. Con questo progetto si cercherà di coinvolgere buona parte della comunità proponendo attività linguistiche negli Istituti Scolastici e presso la biblioteca comunale, come laboratori di lettura in lingua gallurese. L'obiettivo del progetto è, inoltre, quello di fornire supporto linguistico anche ad attività commerciali e turistiche; si prevede, inoltre, una collaborazione con la Parrocchia e con la Pro loco, con le quali sono già stati avviati i primi contatti poiché si intende dar loro supporto linguistico con idee e consulenza linguistica coadiuvandoli nelle varie attività ed iniziative. La consulenza linguistica sarà a disposizione degli Uffici comunali, della popolazione locale e di tutti coloro che hanno necessità o la curiosità di confrontarsi con gli operatori dello sportello durante il front-office.

*Scegliere una di queste opzioni:*

- 1) Saranno realizzati prevalentemente interventi attivi e diretti alla popolazione e anche traduzioni di atti amministrativi (non più del 10% delle attività dello sportello)
- 2) Saranno realizzati unicamente interventi attivi e diretti alla popolazione

**RICADUTE DELLA PROPOSTA PROGETTUALE SULLA POPOLAZIONE DI RIFERIMENTO**

Con il Progetto si intende coinvolgere tutta la comunità rivolgendosi alle diverse fasce d'età, collaborando con Istituti scolastici, Micronido e Scuola Materna, centri ricreativi frequentati dai più giovani, centri anziani; allo stesso tempo le attività dovranno interessare le fasce intermedie che vivono le attività commerciali e turistiche del centro, ma anche quelle più anziane che verranno coinvolte in attività di ricerca storica-linguistica-culturale per fare in modo che tale ricchezza, quale memoria, non vada perduta. Obiettivo primario è quello di creare scambi intergenerazionali tra le varie fasce d'età con l'intento di accrescere l'interesse linguistico.

Altro fondamentale obiettivo del Progetto è quello di rendere note e fruibili a tutti le attività realizzate, utilizzando canali istituzionali, siti e social dell'Ente a cadenza periodica; verranno, inoltre, creati ad hoc canali social dedicati al Progetto, nei quali pubblicizzare e divulgare le attività per coinvolgere un numero sempre maggiore di utenza. Saranno attivati contatti con giornalisti di quotidiani e tv regionali, attraverso i quali le notizie raggiungeranno un numero sempre maggiore di persone in varie parti della Gallura e dell'isola tutta, nell'ottica di incrementare ancor di più l'interesse verso la lingua sarda, e gallurese in particolare.

**N. MODULI DI SPORTELLO LINGUISTICO RICHIESTI 2 per n. di abitanti 5251****TABELLA ANALITICO-DESCRITTIVA SPORTELLO LINGUISTICO<sup>4</sup>****Elencare attività e dove verranno svolte**

Sedi operatori linguistici (Comuni)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Biblioteca Comunale di Santa Teresa</li> <li>- Ufficio Turistico di Porto Pozzo</li> <li>- Biblioteca Comunale di San Pasquale</li> </ul>
Totale ore di presenza degli operatori linguistici per l'intera durata del progetto <sup>5</sup>	520
Numero di operatori linguistici impiegati nello sportello	2-3
Elencare nel dettaglio le attività che si intendono realizzare nell'attività di Sportello	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traduzione atti Amministrativi (10% delle ore)</li> <li>• Attività laboratoriali presso Scuole, Centri ludico-ricreativi e Centri Anziani</li> <li>• Collaborazione con la Pro loco per le varie attività ed iniziative</li> <li>• Attività di ricerca storica coinvolgendo gli anziani di Santa Teresa Gallura</li> <li>• Collaborazione con la Parrocchia coadiuvandola nelle proprie attività</li> <li>• Attività di consulenza linguistica per Uffici comunali ed attività commerciali</li> <li>• Attività di Front Office per tutti</li> </ul>

**QUADRO ECONOMICO RIEPILOGATIVO SPORTELLO LINGUISTICO**

<b>SPORTELLO LINGUISTICO</b>	<b>Lingua veicolare valorizzata dalla L 22/2018<sup>6</sup></b>	<b>SPESA TOTALE PROPOSTA<sup>7</sup></b>
N. 2 MODULI da 260 ore annui	GALLURESE	<b>19.598,80 €</b>

**SEZIONE 2 - FORMAZIONE LINGUISTICA****TITOLO DEL PROGETTO**

PA' LI MANNI E PA' LI STÉDDHI

**RELAZIONE ILLUSTRATIVA DEL PROGETTO**

Il Corso in questione verrà indirizzato in prima battuta ai Dipendenti Comunali, ma aprendo le porte anche alla popolazione locale nel caso di disponibilità di posti. Il Corso, in attesa dell'ufficialità della Standardizzazione del gallurese alla quale sta provvedendo la RAS, andrà ad analizzare le differenti

<sup>4</sup> La tabella deve riguardare l'intero progetto e deve quindi essere comprensiva di tutti i moduli eventualmente richiesti.

<sup>5</sup> Il totale delle ore del progetto deve essere pari a 260 ore (1 modulo) moltiplicato per il numero dei moduli richiesti.

<sup>6</sup> Nel rispetto della delimitazione territoriale e delle norme dell'Avviso, gli Enti, nei cui territori coesistono storicamente due diverse lingue valorizzate dalla LR 22/2018, solo in caso di richiesta di attivazione di due o più moduli di Sportello, potranno indicare una minoranza per un modulo da 260 ore annue ed un'altra e diversa minoranza linguistica per un altro modulo. Non è possibile suddividere un modulo in due lingue diverse.

<sup>7</sup> Moltiplicare la somma di euro 9.799,40 per il numero di moduli richiesti sulla base della popolazione.

correnti di pensiero che convivono in Gallura, evidenziano pregi, difetti e differenze, cercando di esaminare le regole grammaticali, ortografiche e di sintassi, creando un dialogo costruttivo e di confronto anche attraverso tematiche storiche, culturali e letterarie che possano catturare l'interesse dei corsisti.

scegliere fra le seguenti opzioni:

corso base

corso intermedio X

corso avanzato

lezioni concernenti esclusivamente regole ortografiche, lessico e morfosintassi

lezioni concernenti regole ortografiche, lessico e morfosintassi, attraverso la disciplina STORIA, CULTURA E LETTERATURA DELLA GALLURA (precisare la disciplina che si utilizzerà per l'esecuzione del corso) X

#### RICADUTE DELLA PROPOSTA PROGETTUALE SULLA POPOLAZIONE DI RIFERIMENTO

scegliere fra le seguenti opzioni:

la formazione sarà destinata al personale dipendente e in subordine alla cittadinanza X

la formazione potrà essere rivolta in subordine e nel rispetto dell'Avviso anche a Docenti o Studenti degli Istituti Scolastici

#### QUADRO ECONOMICO RIEPILOGATIVO

CORSI DI FORMAZIONE	Lingua veicolare valorizzata dalla L 22/2018 <sup>8</sup>	SPESA TOTALE PROPOSTA <sup>9</sup>
N. moduli formativi 1	GALLURESE	3.500,00 €

<sup>8</sup> Nel rispetto della delimitazione territoriale e delle norme dell'Avviso, gli Enti, nei cui territori coesistono storicamente due diverse lingue valorizzate dalla LR 22/2018, solo in caso di richiesta di attivazione di due o più moduli di Formazione, potranno indicare una minoranza per un modulo da 260 ore annue ed un'altra e diversa minoranza linguistica per un altro modulo. Non è possibile suddividere un modulo in due lingue diverse.

<sup>9</sup> Moltiplicare la somma di euro 3.500,00 per il numero di moduli richiesti sulla base della popolazione.

**SEZIONE 3 - ATTIVITÀ CULTURALI DI PROMOZIONE LINGUISTICA****TITOLO DEL PROGETTO**

PA' LI MANNI E PA' LI STÉDDHI

**CONTRIBUTO RICHIESTO 5.000 €****LINGUA MINORITARIA E/O VARIETÀ ALLOGLOTTA UTILIZZATA****GALLURESE****RELAZIONE ILLUSTRATIVA DEL PROGETTO**

Il percorso di attività culturali intende creare una collaborazione con il Premio di Poesia "Lungòni", una realtà che da circa 30 anni valorizza e tutela il panorama poetico e linguistico gallurese e corso. Il concorso in questione rappresenta un forte progetto di valorizzazione della cultura gallurese sposando a pieno idee e finalità che l'Amministrazione si pone anche con il presente progetto, poiché sin dal principio il Premio è stata occasione di scambi, iniziative e opportunità in continuo divenire riguardanti la storia, la cultura e la lingua e coinvolgendo da sempre tutto il territorio gallurese. Considerati gli obiettivi comuni tra il concorso ed il presente progetto, si pensa sia necessario creare una collaborazione tra gli stessi, in modo particolare con la sottosezione in lingua gallurese dedicata ai giovani, in ausilio della quale si intende creare una cooperazione con gli Istituti Scolastici di Santa Teresa Gallura, con un'azione di ausilio nei confronti dei giovani poeti con laboratori di scrittura in lingua, cercando di supportarli nel percorso che li porterà al 29° Premio di Poesia "Lungòni", da realizzarsi nel 2024. Dopo aver definito gli obiettivi e le azioni comuni assieme a dirigenti comunali e scolastici e al Corpo Docente della Scuola Primaria e Secondaria di I grado, si intende programmare una calendarizzazione di laboratori di scrittura, azioni di tutoraggio e supporto a cadenza settimanale per coadiuvare i giovani poeti nella preparazione delle opere. La collaborazione tra la presente azione linguistica ed il concorso potrebbe assumere un ruolo fondamentale e trainante per le attività di entrambe i progetti, considerato che hanno come obiettivo comune quello di tutelare, ricercare e divulgare le tematiche linguistiche e culturali del territorio oltre a quello di coinvolgere tutte le fasce d'età della comunità; inoltre, oltre che con le scuole, si propone di collaborare anche con gli organizzatori del Premio con azioni di supporto, pubblicità ed altro, con attività concordate tra le parti.

<b>ATTIVITÀ CULTURALI DI PROMOZIONE LINGUISTICA</b>	
Numero operatori coinvolti	<b>2</b>
Elencare attività che si intendono realizzare nell'attività culturali di promozione linguistica	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Attività di collaborazione con il Premio di Poesia "Lungòni"</li> <li>- Collaborazione con Istituti Scolastici cittadini</li> <li>- Laboratori di scrittura in lingua gallurese per studenti</li> <li>- Tutoraggio e supporto giovani poeti</li> <li>- Preparazione e divulgazione materiale</li> </ul>

**QUADRO ECONOMICO RIEPILOGATIVO**

<b>ATTIVITÀ CULTURALI DI PROMOZIONE LINGUISTICA</b>	<b>SPESA TOTALE PROPOSTA</b>
<p style="text-align: center;"><b>Costi <u>diretti</u> ammissibili:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- spese dirette di personale relative in primis al personale esperto in lingua nonché a tutti i soggetti direttamente coinvolti nella realizzazione del progetto. € 3.500,00</li> <li>- costi operativi collegati direttamente al progetto e all'attività culturale, locazione di spazi, allestimenti. € 500,00</li> <li>- costi per garantire la sicurezza. € 100,00</li> <li>- comunicazione e pubblicità nel limite massimo del 15% dei costi totali diretti; € 500,00</li> <li>- altri costi diretti (specificare) <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stampa materiale cartaceo per il tutoraggio</li> <li>- Digitalizzazione del materiale prodotto durante le attività laboratoriali e di tutoraggio € 400,00</li> </ul> </li> </ul>	
<b>TOTALE COSTI</b>	<b>Euro 5.000,00 €</b>

---

Nei rispetto della delimitazione territoriale e delle norme dell'Avviso, gli Enti, nei cui territori coesistono storicamente due diverse lingue valorizzate dalla LR 22/2018, potranno scegliere e indicare un numero di cartelli e/o segnaletica da realizzarsi con una minoranza linguistica e un numero di cartelli e/o segnaletica con un'altra.

CRONOPROGRAMMA<sup>10</sup>

AMBITO	tot. mesi <sup>11</sup>	Nov 2023	dic 2023	gen 2024	feb 2024	mar 2024	apr 2024	mag 2024	Giu 2024	lug 2024	ago 2024	set 2024	ott 2024	nov 2024	dic 2024
Sportello		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		
Formazione					x	x	x	x							
Attività culturale di promozione linguistica				x	x	x	x	x	x	x		x	x		
Toponomastica															

Firma del rappresentante legale<sup>12</sup>

<sup>10</sup> Inserire una X per ogni mese di attività per ogni ambito

<sup>11</sup> Inserire il numero totale di mesi per ogni ambito

<sup>12</sup> Firma digitale o autografa. In caso di firma autografa dovrà essere allegato un documento di identità in corso di validità